Chronologie

Januar–März / janvier-mars 2015

Januar/janvier

01.01. Der französische Wirtschaftswissenschaftler und Autor des vieldiskutierten Buches *Das Kapital im 21. Jahrhundert*, Thomas Piketty, lehnt aus Protest gegen die Wirtschaftspolitik der französischen Regierung die Nominierung für die Ehrenlegion, höchste Auszeichnung des Landes, ab.

01.01. Die Ballungsräume von Bordeaux, Brest, Grenoble, Lille, Montpellier, Nantes, Rennes, Rouen, Straßburg und Toulouse werden gemäß des Gesetzes *Loi Maptam* vom 27. Januar 2014 in „Metropolen" umgewandelt. Ferner entsteht mit der Metropole Lyon eine neue Gebietskörperschaft, die an die Stelle des Departements Rhône tritt. Die Metropolen Grand Paris und Aix-Marseille sollen zum 1. Januar 2016 entstehen.

01.01. Der Mindestlohn wird um 0,8 % erhöht. Damit liegt die Lohnuntergrenze mit 9,61 Euro brutto pro Stunde (statt 8,03 im Jahre 2005) und auf Basis der 35-Stunden-Woche bei 1457,52 Euro im Monat.

Une économie en forme

Les chiffres du chômage publiés en début d'année 2015 montrent la bonne santé du marché du travail allemand en 2014, *« la meilleure année depuis la réunification »*, souligne Andrea Nahles, ministre du Travail et des Affaires sociales. Avec une moyenne de 2,8 millions de demandeurs d'emploi (6,7 % de la population active), l'Allemagne compte 52 000 chômeurs de moins qu'en 2013. Le nombre de personnes exerçant une activité rémunérée était de 42,6 millions, soit 371 000 de plus que l'année précédente. Record également pour les offres d'emploi avec 490 000 sur l'ensemble de 2014. Dix ans après l'entrée en vigueur de la loi Hartz IV, le chômage est passé en février de 5,2 en 2005 à 3 millions.

Une tendance à une nouvelle baisse du chômage est attendue pour 2015. La prévision est confirmée le 3 mars avec une diminution en février (121 000 de moins qu'en février 2014), pourtant peu habituelle en cette période de l'année. Certains que leurs carnets de commande vont bientôt se remplir, les entreprises font d'ores et déjà appel à une main-d'œuvre qualifiée.

Par ailleurs, l'Office des statistiques indique le 20 janvier que le produit intérieur brut (PIB) a augmenté de 1,5 % en 2014, supérieure de 0,3 point à la moyenne des dix dernières années. Cette croissance est due essentiellement à la consommation des ménages. L'évolution n'a cependant pas été constante, une stagnation ayant été constatée au milieu de l'année, après une forte accélération au premier trimestre et avant un redressement au quatrième. Grâce à cette croissance, les exportations ont augmenté de 3,7 % et les importations de 3,3 % par rapport à l'année précédente. L'excédent de la balance commerciale atteint 217 milliards d'euros, chiffre jamais atteint jusqu'ici.

Le 27 janvier, le ministre de l'Economie et de l'Energie, Sigmar Gabriel, présente le rapport économique du gouvernement qui traduit la bonne santé de l'économie allemande. Les défis de l'avenir ne sont pas oubliés pour autant : numérisation, vieillissement de la population et transition énergétique.

Zusammengestellt von Simona Gnade, *French Cultural Center / Alliance Française* (Boston), und François Talcy, Journalist.
Etablie par Simona Gnade, *French Cultural Center* / Alliance Française (Boston), et François Talcy, journaliste.

07.01. Bei einem grausamen Terroranschlag auf die Redaktion der Satirezeitung *Charlie Hebdo* in Paris werden 12 Menschen getötet, darunter sieben Mitglieder der Redaktion sowie Chefredakteur Stéphane Charbonnier. 11 Menschen werden schwer verletzt. Wie später bekannt wird, handelt es sich bei den Attentätern um die der Polizei bereits bekannten Brüder und Islamisten Cherif und Said Kouachi. Staatspräsident Hollande verurteilt den Anschlag als einen *„Akt außerordentlicher Barbarei"* und kündigt für die Region Ile de France die höchste Warnstufe des Antiterrorplans *Vigipirate* an. Zwei Tage nach dem Anschlag werden die zwei mutmaßlichen Täter bei einem Einsatz der Sicherheitskräfte getötet. Diese waren zuvor mit einer Geisel in eine Druckerei nahe dem Flughafen *Charles de Gaulle* geflüchtet. Gleichzeitig ereignet sich im Osten von Paris ein weiteres Geiseldrama: Der 32-jährige Franzose Amedy Coulibaly überfällt ein jüdisches Lebensmittelgeschäft, tötet vier Menschen und nimmt weitere als Geiseln. Bei der Erstürmung des Supermarkts durch Sicherheitskräfte wird er erschossen. Zuvor hatte sich Coulibaly telefonisch zum Islamischen Staat (IS) bekannt und erklärt, sein Vorgehen stehe in Verbindung mit dem Anschlag auf *Charlie Hebdo*. Am Tag zuvor hatte Coulibaly südlich von Paris bereits eine junge Polizistin erschossen. Weltweit beteiligen sich Millionen Menschen an Trauermärschen zum Gedenken an die Opfer der Anschläge. In ganz Frankreich gehen mehr als 3,7 Millionen Menschen für die 17 Todesopfer auf die Straße; in Paris versammeln sich rund 1,6 Millionen Menschen. Auch etwa 50 Staats- und Regierungschefs nehmen am 11. Januar an einem historischen Trauermarsch in Paris teil.

Signes de croissance

Les constructeurs automobiles allemands n'ont jamais vendu autant de véhicules qu'en 2014 : 1,8 million chez BMW, 1,7 million chez *Audi*, 1,6 million chez *Mercedes*, chiffres révélés le 9 janvier. Deux jours plus tard, c'est *Volkswagen* qui publie ses chiffres avec un record de 10,14 millions de véhicules vendus dans le monde.

BMW annonce le recrutement de 8 000 salariés dans le monde, dont 5 000 en Allemagne, après avoir embauché 7 000 personnes l'an dernier, dont la moitié sur ses sites en Allemagne.

Tendances à la hausse également dans le secteur de l'immobilier, avec la construction de quelque 250 000 logements, chiffre jamais atteint depuis 10 ans, dû en grande partie à l'extrême faiblesse des taux d'intérêt, mais aussi par une forte hausse de la demande, explique la banque publique KfW le 4 mars, qui note un afflux d'immigrants inédit depuis 20 ans.

13.01. Die Nationalversammlung stimmt mit 488:1 Stimmen und 13 Enthaltungen für eine Fortsetzung des Militäreinsatzes gegen die Terrorgruppe Islamischer Staat im Irak. Bisher waren französische Kampfflugzeuge an 30 Luftangriffen in dem Land beteiligt und zerstörten nach Armeeangaben rund 60 Ziele, vor allem Gebäude, Fahrzeuge und Waffenlager des IS.

15.01. In Algerien wird die Leiche des im September 2014 von Dschihadisten enthaupteten Franzosen Hervé Gourdel gefunden, der bei einer Wanderung in der Region von Akbil von einer Extremistengruppe entführt und wenige Tage später vor laufender Kamera enthauptet worden war.

20.01. Die Großbank *Société Générale* trennt die Chefposten der Führungsgremien voneinander. Nach Angaben des Kreditinstituts werde Unternehmenschef Frédéric Oudea seinen Posten als Verwaltungsratschef im Mai an den italienischen Wirtschaftswissenschaftler Lorenzo Bini Smaghi abgeben. Die Bank reagiert damit auf neue Auflagen und Marktbedingungen.

20.01. Die neu gegründete Agentur für internationale technische Zusammenarbeit *Expertise France*, ein Zusammenschluss von sechs bisher voneinander unabhängigen öffentlichen Beratungsorganisationen für Export- und Investitionsförderung nimmt ihre Arbeit auf. Neben der Entwicklungshilfeagentur *Agence française de développement* ist *Expertise France* das zweite wichtige Standbein der französischen Entwicklungszusammenarbeit. Leiter der Agentur wird Sébas-

Contre la xénophobie

L'attentat commis le 7 janvier contre la rédaction de *Charlie Hebdo* à Paris, suscite l'émotion en Allemagne. *« Rien ne peut justifier un tel crime »*, écrit le chef de l'Etat, Joachim Gauck, au président français François Hollande dans son télégramme de condoléances. La chancelière Angela Merkel parle d'un *« acte abject »*, qui *« constitue une atteinte absolument injustifiable à la liberté d'opinion et à la liberté de la presse »*.

Dès le lendemain du massacre, les drapeaux sont en berne à Berlin. Le 11 janvier, la chancelière et trois ministres allemands participent à Paris à la marche en hommage aux victimes des attentats. A Berlin, quelque 18 000 personnes défilent et scandent *« Nous sommes Charlie »*. Le 13 janvier, le président allemand, la chancelière et plusieurs ministres participent devant la Porte de Brandebourg à une manifestation en faveur de la tolérance, organisée par le conseil central des musulmans en Allemagne, la fédération germano-turque *Ditib* et la communauté turque de Berlin. Le ministre de la Justice, Heiko Maas, annonce un durcissement de la législation contre le terrorisme, avec notamment la pénalisation des voyages vers les zones de guerre, par exemple dans les camps terroristes en Syrie. Le 15, le *Bundestag* organise une cérémonie d'hommage aux victimes de Paris.

La crainte d'un attentat terroriste conduit les organisateurs du Carnaval de Cologne à renoncer le 6 février à un char faisant référence à l'événement pour le traditionnel défilé du 16 février (un clown faisait exploser avec son crayon de papier l'arme d'un terroriste). Cette décision crée une vive polémique sur les réseaux sociaux, qui avaient été sollicités pour concevoir un char en guise de soutien aux victimes. A Braunschweig, c'est le défilé du 15 février qui est purement et simplement annulé à la suite d'une menace terroriste évoquée par la police.

La crainte d'une supposée islamisation de la société allemande mobilise depuis la fin de 2014 plusieurs dizaines de manifestants sous la bannière du mouvement *Pegida (Patriotische Europäer gegen die Islamisierung des Abendlandes* – Patriotes européens contre l'islamisation de l'Occident), fortement soutenu par l'extrême-droite. Le 5 janvier des contre-manifestations ont lieu dans les rues de nombreuses villes allemandes pour protester contre *Pegida*, qui continue de mobiliser des milliers de personnes à Dresde chaque lundi. La chancelière, Angela Merkel, avait appelé dans son message télévisé de Nouvel An à ne pas suivre les manifestants, qui ont *« trop souvent le cœur empli de préjugés, de froideur et de haine »*.

Le 6 janvier, les deux anciens chanceliers sociaux-démocrates, Helmut Schmidt et Gerhard Schröder, ainsi que plusieurs personnalités du monde de la politique, de la culture et du sport, lancent à leur tour des appels à la tolérance. La ville de Dresde décide le 18 janvier d'interdire toute manifestation en raison d'une menace d'attentat d'islamistes contre les partisans de *Pegida*. La chancelière critique la décision des autorités de Dresde et demande que les autorités fassent tout leur possible pour que le droit de manifester soit possible en Allemagne, indépendamment du contenu de leurs requêtes. Le 23 janvier, le président du parti social-démocrate et vice-chancelier, Sigmar Gabriel, se rend, à titre privé, à une soirée-débat à Dresde, à laquelle participent des membres de *Pegida*, invités par la centrale régionale de formation politique. Le 25 janvier, alors qu'un concert est prévu à Dresde contre la xénophobie le lendemain, *Pegida* décide d'avancer sa manifestation d'une journée, la participation est beaucoup plus faible que les semaines précédentes.

Après la publication d'une photo le représentant imitant Hitler et de citations hostiles aux étrangers, le leader du mouvement, Lutz Bachmann, présente sa démission, suivi quelques jours plus tard par quelques dirigeants de la formation. Un nouveau mouvement, baptisé *Démocratie directe pour l'Europe* parvient seulement à mobiliser quelques centaines de manifestants, uniquement à Dresde.

tien Mosneron Dupin, bisheriger Berater für Wirtschaftsbeziehungen und Entwicklung von Außenminister Laurent Fabius.

21.01. Premierminister Manuel Valls kündigt besondere Maßnahmen im Kampf gegen den Terrorismus an. Diese sehen mit einem Budget von 425 Millionen Euro eine Aufstockung von Material und zusätzliche 2 680 Einsatzkräfte, eine Neufassung des rechtlichen Rahmens für die Arbeit der Nachrichtendienste sowie eine schnellere Aufdeckung und Bekämpfung von Radikalisierungstendenzen insbesondere in Gefängnissen vor.

22.01. Bildungsministerin Najat Vallaud-Belkacem kündigt Maßnahmen an, um in Schulen Rassismus und Diskriminierungen zu bekämpfen sowie Radikalisierungstendenzen entgegenzuwirken. Im Mittelpunkt des 250-Millionen-Euro-Programms steht die Einführung eines Staatsbürgerkundeunterrichts an allen Schulen ab September. Zudem soll der Tag der Laizität am 9. Dezember künftig in allen Bildungseinrichtungen gefeiert werden. Weiterhin sind eine verstärkte Förderung von Sprachkompetenzen, eine bessere Vermittlung des Umgangs mit Medien sowie ein strenges Vorgehen gegen Schüler, die im Unterricht die Werte der Republik in Frage stellen, vorgesehen. Hintergrund ist u. a., dass sich mehrere Schüler geweigert hatten, eine Schweigeminute für die Opfer der Anschläge auf *Charlie Hebdo* einzulegen.

27.01. Siebzig Jahre nach der Befreiung des Konzentrationslagers Auschwitz-Birkenau durch sowjetische Truppen fordert Staatspräsident François Hollande bei einer Gedenkveranstaltung, Anti-

Berlin et la jeunesse du Maghreb

Le gouvernement allemand lance une opération diplomatique en direction des pays du Maghreb. Le 22 janvier, le ministre des Affaires étrangères, Frank-Walter Steinmeier, se rend pour une visite de quatre jours en Afrique du Nord. Au cours de sa première étape, au Maroc, il rencontre à Marrakech son homologue marocain Salaheddine Mezouar pour des entretiens sur les sujets régionaux (Printemps arabe) et sur la coopération dans la lutte contre le terrorisme. Le chef de la diplomatie allemande, qui s'entretient également avec le roi Mohammed VI, estime que la terreur représente un danger aussi bien au nord qu'au sud de la Méditerranée. Le gouvernement allemand s'intéresse tout particulièrement aux expériences acquises dans les pays du Maghreb dans leur lutte contre la radicalisation des jeunes, alors que la population marocaine (l'âge moyen est de 27 ans) nourrit de grandes espérances dans l'Europe.

Le 23 janvier, le ministre est reçu à Tunis par le nouveau président tunisien Béji Caïd Essebsi, ainsi que plusieurs personnalités politiques du pays, élues après une phase de transformation démocratique depuis la révolution de janvier 2011. Le lendemain, il s'adresse aux étudiants de l'université El Manar de Tunis.

Lors de sa dernière étape, Frank-Walter Steinmeier s'entretient à Alger avec le président Abdelaziz Bouteflika et plusieurs membres du gouvernement algérien, ainsi que des représentants des milieux économiques et de la société civile. Là encore, les jeunes sont au centre des échanges de vue (70 % de la population algérienne a moins de 30 ans). Le ministre rencontre les étudiants d'un projet de coopération mené entre la firme *Siemens* et l'université d'Alger dans le domaine de l'informatique et de l'automatisation. Les entreprises allemandes s'impliquent notamment en faveur de la qualification et de la formation professionnelle.

A l'issue de son périple dans le Maghreb, le chef de la diplomatie allemande constate les grandes différences entre les trois pays dans le traitement des défis que ce soit au niveau des réformes démocratiques, du développement économique ou encore des perspectives d'avenir pour la jeunesse, trois domaines qui ont empêché jusqu'ici la région de rechercher une véritable coopération entre les Etats du Maghreb.

Difficile dialogue avec la Grèce

Au lendemain de la victoire du parti de gauche *Syrisa* aux élections législatives grecques du 25 janvier, Berlin propose au nouveau premier ministre, Alexis Tsipras, la coopération de l'Allemagne pour que soient poursuivies les réformes, mais insiste pour qu'Athènes respecte ses engagements. L'Allemagne reste opposée à tout allègement de la dette grecque, mais n'exclut pas une prolongation du programme d'aide européen.

Le 5 février, le nouveau ministre des Finances, Gianis Varoufakis, rencontre son homologue allemand, Wolfgang Schäuble, à Berlin. Tous deux concèdent que l'entretien de plus de deux heures n'a pas permis d'enregistrer des progrès dans la recherche de solutions à la crise, mais décision est prise de poursuivre le dialogue. Berlin refuse de tenir compte de promesses électorales grecques qui seraient à la charge financière d'autrui et propose plutôt une aide à l'élaboration d'un système fiscal efficace. Le 10 février, c'est le nouveau ministre des Affaires étrangères, Nikos Kotzias, qui est reçu à Berlin, une semaine après sa nomination. Son homologue allemand, Frank-Walter Steinmeier, rejette la demande de réparations formulée par la Grèce tout en soulignant la responsabilité de l'Allemagne pour les crimes commis par les nazis entre 1941 et 1944. Néanmoins, quelques députés sociaux-démocrates et verts demandent au mois de mars que le débat ne soit pas écarté sur cette question épineuse et légitime.

Le 27 février, les députés du *Bundestag* approuvent à une large majorité (542 voix contre 32 et 13 abstentions) la prolongation du deuxième plan d'aide financière en accordant à la Grèce quatre mois supplémentaires pour tenir ses engagements de réformes. C'est la première fois depuis 2009 que *Die Linke* apporte son soutien à cette prolongation qui doit être approuvée par les autres parlements nationaux, y compris celui d'Athènes.

A plusieurs reprises, des ministres du gouvernement grec, notamment celui de la Justice et celui de la Défense, n'hésitent pas à proférer des menaces envers l'Allemagne et envers le ministre allemand des Finances, accusé le 13 mars de mener une guerre psychologique. Le ton change cependant à la veille de la première visite officielle d'Alexis Tsipras à Berlin le 23 mars, au cours de laquelle il appelle à dépasser les stéréotypes et les préjugés. Angela Merkel, réfutant l'affirmation fréquente des Grecs, selon laquelle l'Allemagne serait la seule responsable des décisions, rappelle que le programme de réformes est évalué par la Banque Centrale Européenne, la Commission européenne et le Fonds Monétaire International et que les décisions sont prises ensuite par l'*Eurogroupe* : *« L'Allemagne n'est pas l'institution qui décide si tel ou tel programme est bon ou suffisant »*. Par ailleurs, elle rejette de nouveau les demandes grecques de réparations, mais se déclare consciente des crimes commis.

semitismus entschieden zu bekämpfen: *„Die Juden sind in Frankreich voll und ganz zu Hause, sie sollen sich hier niemals bedroht oder isoliert fühlen."*

28.01. Umweltministerin Ségolène Royal und Wirtschaftsminister Emmanuel Macron stellen einen Fünfpunkte-Plan zur verstärkten Nutzung von Elektroautos vor. Neben der Einführung einer Steuergutschrift von 30 % beim Erwerb einer Ladestation für Elektrofahrzeuge beinhaltet der Plan Empfehlungen für den vereinfachten Zugang zu Ladesäulen und deren Bedienung, Schilder zur leichteren Lokalisierung von Ladesäulen sowie deren beschleunigte Aufstellung auf öffentlichem Grund.

29.01. Bei einem dreitägigen Aufenthalt in der Volksrepublik China unterstreicht Premierminister Manuel Valls das Interesse Frankreichs an einer Intensivierung der Beziehungen und einem fairen Handel. Frankreich wolle nicht nur für chinesische Touristen sondern auch für chinesische Investitionen und Studierende attraktiver werden.

Februar/février

02.02. In Nordfrankreich beginnt der Prozess gegen den ehemaligen IWF-Chef Dominique Strauss-Kahn. Ihm und 13 Mitangeklagten wird vorgeworfen, wilde Sexpartys mit Prostituierten unter anderem in Paris und Washington organisiert zu haben. Strauss-Kahn bestreitet seine Teilnahme an den Sexpartys nicht, will aber nicht gewusst haben, dass es sich bei den Frauen um Prostituierte handelte.

03.02. Die Polizei nimmt bei Einsätzen im Raum Paris und Lyon insgesamt acht mutmaßliche Islamisten fest. Diese stünden in Verdacht, Männer für den Kampf der Terrormiliz Islamischer Staat in Syrien angeworben zu haben, so Innenminister Bernard Cazeneuve. Eine Woche zuvor waren bei einer Razzia in Südfrankreich bereits fünf Islamisten festgenommen worden. Die Regierung geht davon aus, dass rund 1 300 französische Staatsbürger Verbindungen zu Anwerbestellen für Syrien und den Irak haben.

Marathon ukrainien

Face à la situation humanitaire dans l'Est de l'Ukraine, les directeurs politiques des ministères des Affaires étrangères d'Allemagne, de Russie, de France et d'Ukraine se réunissent le 5 janvier à Berlin. Le 9 janvier, la chancelière reçoit le premier ministre ukrainien, Arseni Iatseniouk, et tout en notant les progrès effectués dans le contexte du cessez-le-feu décidé à Minsk elle regrette que l'accord de septembre 2014 ne soit toujours pas entièrement appliqué. Les ministres des Affaires étrangères (Allemagne, France, Russie, Ukraine) estiment le 12 janvier que les conditions pour une rencontre au sommet, prévue initialement pour le 14, ne sont pas remplies en raison du non-respect du cessez-le-feu.

Une nouvelle rencontre des ministres se tient à Berlin le 21 janvier : le ministre allemand parle de *« progrès tangibles »*, mais ne présente pas d'avancée décisive. Recevant le 14 janvier le secrétaire général de l'Alliance Atlantique, Jens Stoltenberg, la chancelière se déclare favorable à une rencontre au sommet, *« si les espoirs de résultats concrets sont suffisants »*. Angela Merkel et François Hollande téléphonent le 26 janvier au président russe pour lui demander d'intervenir auprès des séparatistes pro-russes dans l'Est de l'Ukraine, où les combats sont de plus en plus violents. Frank-Walter Steinmeier se rend le 5 février en Lettonie et en Pologne pour mieux souligner l'intérêt commun de l'Europe avant la réunion des ministres des Affaires étrangères de l'Union européenne à Bruxelles. Le même jour, Angela Merkel et François Hollande partent pour Kiev, afin de s'entretenir avec le président Petro Porochenko, puis le lendemain pour Moscou, afin de faire le point de la situation avec Vladimir Poutine pendant plus de cinq heures.

Le 6, la chancelière participe à la 51e conférence de Munich sur la sécurité, où la crise ukrainienne est au centre des débats. Le 8, elle se rend aux Etats-Unis et au Canada, pour évoquer notamment l'éventuelle livraison d'armements à l'Ukraine, ce que Berlin refuse. A la suite d'une concertation par téléphone, les quatre dirigeants décident le 11 février de se réunir à nouveau à Minsk, sur la base d'un document commun élaboré après le dernier sommet de Moscou et prévoyant un cessez-le-feu à partir du 15 février et la libération de prisonniers. La rencontre dure plus de 17 heures. Le 2 mars, ils dressent un premier bilan des mesures décidées au cours d'un nouvel échange par téléphone. Le président ukrainien est reçu à Berlin le 16 mars, un an jour pour jour après le référendum qui avait conduit à l'annexion de la Crimée par la Russie.

Le 26 mars, les députés du *Bundestag* approuvent à une forte majorité l'accord d'association entre l'Union européenne et l'Ukraine, ainsi que des accords similaires avec la Géorgie et la Moldavie qui renforcent l'intégration de ces trois Etats dans le marché européen ainsi que la coopération politique dans la lutte contre la corruption. Ces accords doivent être ratifiés par les 28 Etat membres de l'Union européenne pour entrer en vigueur.

03.02. Vor einem jüdischen Zentrum in Nizza werden drei französische Soldaten von einem Mann mit einem Messer angegriffen und verletzt. Die Soldaten hatten ein Gebäude, in dem die israelitische Kultusgemeinde von Nizza, eine jüdische Vereinigung sowie *Radio Shalom* untergebracht sind, geschützt.

04.02. Premierminister Manuel Valls und Umweltministerin Ségolène Royal kündigen im Rahmen der Strategie 2015-2020 für den ökologischen Wandel ein umfassendes Maßnahmenpaket in den Bereichen Verkehr und Energie an. Hierzu gehören die Wiedereinführung einer Umweltplakette (Autos mit geringem Schadstoffausstoß sollen im Straßenverkehr bevorzugt werden) sowie weitreichende Förderungen für den Ersatz alter Dieselfahrzeuge, die über die bisherigen Bonus/Malus-Regelungen hinausgehen.

06.02. Nach Angaben von Außenhandelsstaatssekretär Matthias Fekl sinkt Frankreichs Außenhandelsdefizit im dritten Jahr in Folge deutlich. Das Handelsdefizit hatte 2014 bei 53,8 Milliarden Euro gelegen und damit 11,5 % unter dem von 2013. Die Importe gingen demnach um 1,6 % auf 491,1 Milliarden Euro zurück, die Exporte stiegen um 0,1 % auf 437,3 Milliarden.

08.02. Bei einer Nachwahl in der Region Doubs im Osten Frankreichs setzt sich Frédéric Barbier, Kandidat der sozialistischen Partei (PS) mit 51,4 % der Stimmen gegen die Kandidatin des rechtsextremen *Front National* (FN), Sophie Montel, durch, die auf 48,6 % kommt. Eine Woche zuvor hatte Montel im ersten Wahlgang mit 32,6 % noch vor Barbier (28,9 %) gelegen. Die Beteiligung liegt mit 49,1% über der des ersten Wahlgangs (40 %).

09.02. Ein Plan der Pariser Bürgermeisterin Anne Hidalgo, ab Juli besonders umweltverschmutzende Busse und Lastwagen sowie ab 2016 auch besonders luftverschmutzende Autos zu verbieten, sorgt für Unmut. Hidalgo will das Verbot für ganz Paris mit Ausnahme der Stadtautobahnen sowie des *Bois de Boulogne* und des *Bois de Vincennes* durchsetzen.

Un *Livre Blanc* sur la défense

Le 17 février, la ministre de la Défense, Ursula von der Leyen, présente les nouvelles orientations du gouvernement en matière d'engagement militaire international, telles qu'elles sont prévues dans le nouveau *Livre Blanc* sur la politique de défense et de sécurité.

Après des propos largement commentés en 2014 tenus par le président Joachim Gauck, le ministre des Affaires étrangères et la ministre de la Défense dans le cadre de la Conférence de Munich sur la sécurité, le sentiment avait prévalu que l'Allemagne voulait abandonner sa « culture de retenue » et militariser sa politique étrangère. Pourtant, sur 180 000 soldats que compte la *Bundeswehr*, seuls 2 500 sont en mission à l'étranger, surtout dans le cadre de la prévention des conflits.

Pour la rédaction du *Livre Blanc*, qui remplacera celui de 2006, les experts et les parlementaires (mais aussi les citoyens via Internet) seront consultés jusqu'à l'automne 2015. Le résultat sera présenté au milieu de l'année 2016. Ce sera la dixième version depuis 1969. La ministre de la Défense fait valoir que le monde a profondément changé, avec apparition de nouvelles menaces (crise ukrainienne, nouveaux accents de la politique russe, attaques islamistes, printemps arabes, épidémies, cyber-attaques) et de nouveaux défis (changement climatique, bouleversements démographiques). Elle entend mener les débats *« sans pressions, mais aussi sans tabous »*.

Le conseil des ministres, réunis à Berlin, avait décidé le 7 janvier de prolonger d'un an la mission des soldats de la *Bundeswehr* en Turquie jusqu'à fin janvier 2016. 250 soldats allemands sont stationnés depuis le début de 2013 dans l'éventualité d'une attaque syrienne. Le 4 mars, c'est la mission de formation en Somalie qui est prolongée d'une année à partir de mars 2016 : 146 soldats de onze pays européens (dont une vingtaine d'Allemands) participent à cette mission de formation dans la Corne de l'Afrique.

09.02. Arbeitsminister François Rebsamen kündigt einen 20-Punkte-Plan für Langzeitarbeitslose an. Dieser umfasst insbesondere Qualifizierungsmaßnahmen sowie mehr Unterstützung bei Miete und Kinderbetreuung.

09.02. Nach einem Feuergefecht maskierter Männer mit Maschinengewehren riegelt die Polizei einen Stadtteil von Marseille ab und gibt rund 7 000 Bewohnern des Viertels die Anweisung, ihre Wohnungen nicht zu verlassen. Der Vorfall fällt mit einem Besuch von Premierminister Manuel Valls zusammen, der der Hafenstadt u. a. für die zuletzt positiven Entwicklungen in der Kriminalstatistik gratulieren will.

10.02. Nach Angaben des nationalen Statistikamts *Insee* legt die französische Industrieproduktion zum Jahresende im Vergleich zum Vormonat November überraschend 1,5 % zu. Volkswirte hatten lediglich einen Zuwachs von 0,3 % erwartet. Im November war die Produktion noch um 0,2 % gefallen.

12.02. Frankreich verkauft Ägypten 24 Kampfflugzeuge vom Typ *Rafale* sowie eine Fregatte im Gesamtwert von 5,2 Milliarden Euro. Die Lie-

Diplomatie dans l'hémisphère sud

Deux continents de l'hémisphère Sud figurent au programme de la diplomatie allemande, malgré les difficiles négociations sur l'avenir de l'Ukraine : l'Amérique latine et l'Afrique.

Amérique latine : Le ministre des Affaires étrangères est reçu le 12 février au Brésil, première étape d'un périple latino-américain qui le conduit ensuite au Pérou et en Colombie. Ce déplacement avait été plusieurs fois repoussé en raison de la crise ukrainienne et des pourparlers de Minsk. L'an dernier, Frank-Walter Steinmeier s'était rendu au Mexique. Ces visites répondent à l'intérêt des milieux économiques allemands pour l'Amérique du Sud, où de nombreuses entreprises déploient des initiatives de coopération dans les secteurs des sciences, de la recherche et de l'innovation.

Le 21 mars, c'est le président de la République qui effectue une visite d'Etat au Pérou, notamment à Lima, la capitale, où il procède à l'inauguration d'un Musée du souvenir, dans lequel est remémorée l'histoire du pays marqué par la guerre civile et la violence. 70 000 personnes avaient trouvé la mort dans les années 1980 et 1990 lors des affrontements entre la guérilla et les militaires.

Afrique : Le président Joachim Gauck se rend le 2 février en Tanzanie pour une visite au cours de laquelle il s'entretient avec son homologue Jakaya Mrisho Kikwete ainsi que les représentants de la Cour africaine des droits de l'homme. Destination Afrique également pour le chef de la diplomatie allemande : Frank-Walter Steinmeier effectue le 19 février une visite au Congo, au Rwanda et au Kenya, en compagnie d'une délégation d'acteurs économiques et culturels, pour renforcer la volonté africaine d'assumer de plus grandes responsabilités sur le continent.

Le ministre des Affaires étrangères rencontre en République démocratique du Congo le diplomate allemand Martin Kobler, qui dirige depuis ce pays la plus grande mission de paix mondiale des Nations-Unies (MONUSCO), dans laquelle pas moins de 20 000 casques bleus sont engagés. A Kinshasa un nouveau bureau de liaison de l'Institut Goethe est inauguré dans les locaux de l'Institut culturel français. A Goma, dans l'Est du pays, il remet officiellement aux autorités congolaises une piste de l'aéroport reconstruite par des financements allemands pour faciliter l'assistance humanitaire dans la région et le développement économique.

A Nairobi, capitale du Kenya, le ministre présente le futur *Forum Humboldt* de Berlin, actuellement en construction sur les ruines du château des rois de Prusse. Ce forum, qui comportera des musées, une bibliothèque et des départements de l'université, sera aussi *« un point de rencontre de toutes les cultures, un vaste espace d'échanges ouvert à toutes les idées du monde entier »*, précise le ministre.

ferung der Rüstungsgüter werde es dem Land erlauben, seine eigene Sicherheit sowie regionale Stabilität zu gewährleisten, so Staatspräsident Hollande.

12.02. Der Autobauer *Renault* verzeichnet für 2014 einen beachtlichen Nettogewinn von 1,89 Milliarden Euro (mehr als das Dreifache gegenüber 2013). Als Folge sollen bei *Renault* in Frankreich in diesem Jahr 1 000 unbefristete Stellen und ebenso viele Ausbildungsplätze geschaffen werden. Der Konzern erwartet ein Wachstum von 2 % des weltweiten Automarktes. *Renault* hatte im März 2013 mit den Gewerkschaften einen Wettbewerbspakt abgeschlossen, bei dem die Angestellten im Gegenzug für eine Standortgarantie in Frankreich Zugeständnisse bei der Arbeitszeit und beim Gehalt gemacht haben. Mitte Januar hatte der Autobauer für 2014 einen weltweiten Anstieg bei den Verkäufen um 3,2 % auf 2,7 Millionen Fahrzeuge bekanntgegeben.

12.02. Staatspräsident François Hollande und Bundeskanzlerin Angela Merkel sprechen mit den russischen und ukrainischen Präsidenten Vladimir Putin und Petro Poroschenko über die Situation in der Ukraine. Dabei wird kritisiert, dass die Waffenruhe mehrfach gebrochen wurde. Die vier Staats- und Regierungschefs kommen zu dem Schluss, alle Maßnahmen des in Minsk beschlossenen Pakets durchzusetzen: eine ausnahmslose Waffenruhe an der gesamten Frontlinie; den fortwährenden Rückzug schwerer Geschütze; die Beobachtung und Überprüfung dieser Maßnahmen durch die OSZE mit garantierter Sicherheit und freiem Zugang für die Beobachter sowie die Beschleunigung des Freilassungsprozesses von Gefangenen.

13.02. Nach Angaben des Statistikamt *Insee* ist die Wirtschaftsleistung Frankreichs von Oktober bis Dezember 2014 um 0,1 % im Vergleich zum Vorquartal gestiegen – weniger als das Wachstum von 0,3 % im dritten Quartal, wobei man mit einer Verlangsamung gerechnet hatte. Im Jahresvergleich stieg das Bruttoinlandsprodukt (BIP) um 0,2 % und war damit etwas schwächer als erwartet.

15.02. Die Schändung mehrerer hundert Gräber auf einem jüdischen Friedhof im Elsass löst eine internationale Protestwelle aus. Die Regierung verurteilt die Grabschändungen auf das Schärfste und appelliert an die jüdischen Bürgerinnen und Bürger, im Land zu bleiben. Am 18. Februar werden in der Normandie mehrere Dutzend Kreuze auf einem christlichen Friedhof beschädigt.

18.02. Der angeschlagene Autokonzern *Peugeot* macht dank der Erholung auf dem europäischen Automarkt und starken Verkäufen in China Fortschritte: Der Nettoverlust des Konzerns konnte 2014 um drei Viertel auf 555 Millionen Euro reduziert werden. Der Umsatz stieg um 1 % auf 53,61 Milliarden Euro.

19.02. Ein Misstrauensantrag der konservativen Oppositionspartei UMP gegen die französische Regierung scheitert. Hintergrund des Votums ist der Rückgriff von Premierminister Manuel Valls auf einen Verfassungsartikel, demzufolge ein Gesetz auch ohne Abstimmung in der Nationalversammlung beschlossen werden kann, wenn ein in der Folge eingebrachter Misstrauensantrag keinen Erfolg hat. Damit gilt das umstrittene Gesetz zur Arbeitsmarktreform, das u. a. eine Ausweitung der Ladenöffnungszeiten an Sonntagen sowie Liberalisierungen bei geschützten Rechtsberufen vorsieht, automatisch als in erster Lesung angenommen.

20.02. Eine neue unterirdische Stromtrasse zwischen Frankreich und Spanien wird in der Pyrenäen-Stadt Montesquieu-des-Albères in Anwesenheit von Premierminister Manuel Valls und dem spanischen Regierungschef Mariano Rajoy festlich eingeweiht. Mit einer Länge von 64 Kilometern ist die unterirdische Trasse die längste ihrer Art weltweit und ermöglicht Frankreich und Spanien, ihren Stromaustausch ab Juni 2015 zu verdoppeln.

23.02. Der Atomkonzern *Areva* verzeichnet 2014 einen schweren Verlust in Höhe von 4,9 Milliarden Euro, der damit den Börsenwert (3,7 Milliarden Euro) des staatlichen Unternehmens übersteigt. Als Gründe für den Einbruch gibt der

Konzern u. a. Abschreibungen bei bestimmten Aktivitäten an, darunter der Europäische Druckwasserreaktors (EPR) in Finnland.

23.02. Die Behörden beschlagnahmen Personalausweise und Reisepässe von sechs mutmaßlichen Dschihadisten für eine Dauer von sechs Monaten. Damit wird erstmals eine Maßnahme umgesetzt, die in dem im November 2014 verabschiedeten neuen Anti-Terror-Gesetz verankert ist. Mitte März wird im Rahmen des gleichen Gesetzes erstmals der Zugang zu verschiedenen Internetseiten mit terrorverherrlichenden Inhalten blockiert.

23.02. Über Paris werden mindestens fünf Drohnen gesichtet. Die unbemannten Flugobjekte hätten bekannte Orte im Zentrum der französischen Hauptstadt überflogen, heißt es aus Kreisen der Sicherheitskräfte. Wer hinter den Flügen stecke und die Drohnen gesteuert habe, sei unklar.

23.02. Sieben Wochen nach den islamistischen Anschlägen in Paris erscheint die neueste Ausgabe der französischen Satirezeitung *Charlie Hebdo* mit einer Auflage von 2,5 Millionen Exemplaren.

24.02. Der Präsident des jüdischen Dachverbandes *Crif* in Frankreich, Roger Cukierman, löst mit seiner Aussage im Radiosender *Europe 1* (*„Alle Gewalttaten werden heute von jungen Muslimen begangen“*) landesweiten Unmut aus. Der Islamrat *CFCM* boykottiert daraufhin den jährlichen Empfang des *Crif* am selben Abend. Auch jüdische Prominente und Organisationen kritisierten die Äußerungen Cukiermans scharf.

25.02. Auf den Philippinen werben Staatspräsident François Hollande und sein Gastgeber, Präsident Benigno Aquino III., ausdrücklich für die Verabschiedung eines ambitionierten Klimaschutzabkommens auf der Pariser Weltklimakonferenz (COP21) im Dezember 2015 und unterzeichnen mit dem Manila-Appell einen gemeinsamen Aufruf an die Weltgemeinschaft.

25.02. Die französische Regierung will als Reaktion auf die islamistischen Anschläge vom Januar den Dialog mit den Muslimen im Land fördern. Bis zum Sommer solle daher eine neue *„Instanz des Dialogs“* als Vertretung von Frankreichs Muslimen geschaffen werden. Das neue Gremium soll sich künftig zwei Mal im Jahr mit Premierminister Valls treffen.

27.02. Die EU-Kommission verknüpft ihre neue Fristverlängerung für die Reduzierung des französischen Defizits mit einer Reihe von strikten Auflagen. In ihrer Empfehlung fordert die Kommission Frankreich auf, das öffentliche Defizit im laufenden Jahr auf 4 % und im kommenden Jahr auf 3,4 % des BIP zu reduzieren. Im Jahre 2017 soll Frankreich dann ein Staatsdefizit von 2,8 % erreichen und damit deutlich unter der Obergrenze von 3 % bleiben. Frankreich hatte zuvor bereits zweimal Aufschub aus Brüssel erhalten. Nach den jüngsten Berechnungen des Finanzministeriums in Paris soll das Haushaltsdefizit in diesem Jahr bei 4,1 % liegen.

März/mars

04.03. Die französische Regierung rechnet für 2015 mit einer Null-Inflation und sieht in den stagnierenden Verbraucherpreisen eine ernsthafte Gefährdung ihrer Haushaltsbemühungen. Bislang war sie von einer Inflationsrate von 0,9 % ausgegangen. Im Januar hatten Waren und Dienstleistungen durchschnittlich sogar 0,4 % weniger gekostet als Ende 2014.

06.03. Die Regierung legt ein Maßnahmenbündel für die durch Einwanderung, Arbeitslosigkeit und Armut geprägten Vorstädte Frankreichs vor und stellt dafür eine Milliarde Euro zur Verfügung. Das Programm beinhaltet keine grundlegend neuen Maßnahmen, sondern soll im Wesentlichen zu einer breiteren sozialen Mischung in den Vorstädten beitragen.

12.03. Ein Joghurt-Kartell bestehend aus elf Lebensmittelfirmen, darunter auch *Lactalis Nestlé*, wird vom französischen Kartellamt zu der drastischen Strafzahlung von rund 200 Millionen Euro verurteilt. Es handelt sich um eine der höchsten Strafen, die je wegen unzulässiger Preis- und Angebotsabsprachen verhängt worden ist.

17.03. Die Nationalversammlung verabschiedet mit 436 gegen 34 Stimmen und 83 Enthaltungen ein neues Gesetz zur Sterbehilfe, welches unter bestimmten Voraussetzungen das Recht auf *„tiefe und kontinuierliche Sedierung"* für unheilbar kranke Patienten vorsieht. Demzufolge muss künftig eine verbindliche Patientenverfügung für eine sogenannte terminale Sedierung vorliegen. Sie verpflichtet die Mediziner dazu, den Willen des Patienten zu respektieren. Aktive Sterbehilfe bleibt weiterhin verboten.

20.03. Der frühere Elektriker Picassos und dessen Ehefrau werden wegen Hehlerei zu zwei Jahren Haft auf Bewährung verurteilt. Der Elektriker hatte beteuert, 271 bis dahin unbekannte Gemälde, Aquarelle und Zeichnungen des weltbekannten Malers als Lohn für Handwerksarbeiten von den Picassos geschenkt bekommen zu haben und über 40 Jahre lang in seiner Garage gelagert zu haben. Der Wert des Kunstfundes wird auf bis zu 100 Millionen Euro geschätzt.

25.03. Die Arbeitslosigkeit in Frankreich steigt nach einem leichten Rückgang im Januar 2015 wieder an. Nach Angaben des französischen Arbeitsministeriums waren Ende Februar 3,49 Millionen Menschen arbeitslos gemeldet und damit 12 800 mehr als im Vormonat, was einem Zuwachs von 0,4 % entspricht.

31.03. Beim 17. deutsch-französischen Ministerrat in Berlin stehen u. a. Beratungen über die Krisen in Griechenland und in der Ukraine sowie über die Atomverhandlungen mit dem Iran im Mittelpunkt. Zudem werden u. a. Abkommen zur erleichterten gegenseitigen Anerkennung von Hochschulabschlüssen sowie zur vereinfachten Besteuerung von Rentnern beschlossen. Beide Seiten vereinbaren, sich für das geplante Freihandelsabkommen zwischen der EU und den USA einzusetzen, die Integrationspolitik eng abzustimmen, den Kampf gegen Steuerbetrug voranzutreiben sowie die Bemühungen um eine europäische Energieunion und die Digitalisierung zu verstärken. Frankreich und Deutschland bestätigten zudem, gemeinsam mit Italien ihre Absicht zur Zusammenarbeit in der Entwicklung neuer europäischer Drohnen. In diesem Zusammenhang lobt François Hollande die geplante Beteiligung Deutschlands am französischen Beobachtungssatellitensystem *Composante Spatiale Optique* (CSO).

Le drame de *Germanwings*

Vive émotion en Allemagne le 24 mars après la catastrophe aérienne dans le sud de la France, non loin de Seyne-les-Alpes. 150 passagers et membres d'équipage d'un avion *Airbus* A320 de la compagnie *Germanwings* trouvent la mort, dont 72 de nationalité allemande.

Dès le lendemain, les drapeaux sont mis en berne pour trois jours sur tous les édifices publics. La chancelière Angela Merkel se rend sur les lieux du drame, en compagnie du président français et du premier ministre espagnol. Une minute de silence est observée à l'aéroport de Düsseldorf, où l'avion en provenance de Barcelone aurait dû atterrir, mais aussi dans plusieurs aéroports d'Allemagne et au conseil des ministres réunis à Berlin.

La douleur est encore plus vive dans la petite commune de Haltern-am-See, en Westphalie : 16 lycéens et deux enseignants, qui venaient de participer à un séjour linguistique, sont au nombre des victimes.

Le 26 mars, une des deux boîtes noires est retrouvée, elle indique que le copilote était seul aux commandes de l'avion et qu'il a déclenché volontairement la chute de l'appareil. Au fil des jours, les informations sur la personnalité du copilote se font plus précises. Personne n'avait anticipé les tendances suicidaires malgré des examens psychiatriques effectués pour l'essentiel à l'insu de la compagnie aérienne.

Ehrungen/distinctions

Thomas Ostermeier, Nina Hoss und **Manuela Stehr**, deutsche Künstler, erhalten am 9. Februar in der französischen Botschaft in Berlin von Kulturministerin Fleur Pellerin den höchsten Kulturorden Frankreichs, den *Ordre des Arts et des Lettres.*

Christine Montalbetti, professeur de littérature française à l'université de Paris VIII, auteur du roman *Plus rien que les vagues et le vent*, et **Esther Kinsky**, traductrice et femme de lettres, auteur du roman *Am Fluss*, reçoivent le 9 février à Berlin le Prix franco-allemand de littérature Franz Hessel, créé en 2010 pour distinguer des auteurs prometteurs qui n'ont pas encore été traduits. Ce prix, doté de 10 000 euros par lauréat, comprend aussi la traduction des œuvres récompensées.

Verstorben/décédés

Ulrich Beck, sociologue, décède le 1er janvier à l'âge de 70 ans suite d'un infarctus. Il avait analysé la transformation des sociétés modernes et leurs conséquences pour l'économie, la politique et la culture. Son bestseller sur la société du risque (*Risikogesellschaft*), publié en 1986, a été traduit en 35 langues.

Richard von Weizsäcker, ancien président de la République fédérale d'Allemagne de 1984 à 1994, meurt le 31 janvier. Il avait 94 ans (voir l'article qui lui est consacré dans ce numéro).

Roger Hanin, international als Kommissar Navarro bekannt gewordener französischer Serien- und Filmstar, stirbt am 11. Februar im Alter von 89 Jahren in Paris.

Louis Jourdan, Schauspieler, stirbt am 12. Februar im Alter von 93 Jahren in seinem Haus in Los Angeles. Sein Biograf Olivier Minne würdigte den Schauspieler als den wohl letzten *french lover* von Hollywood.

Frei Otto, architecte de 89 ans, décède le 9 mars. Il était connu pour avoir conçu le pavillon de l'Allemagne fédérale à l'Exposition universelle de Montréal de 1957, ainsi que le toit original du stade olympique de Munich pour les Jeux de 1972. Le Prix Pritzker, considéré comme l'équivalent du Prix Nobel des architectes, lui est décerné à titre posthume.

Camille Muffat, Schwimm-Olympiasiegerin, **Alexis Vastine**, ehemaliger Boxer, und **Florence Arthaud**, Seglerin, zählen am 10. März zu den zehn Opfern, darunter acht Franzosen, eines Zusammenstoßes zweier Hubschrauber während der Dreharbeiten in Argentinien zu einer Reality-Show für das französische Fernsehen.

Hambourg, ville olympique?

La Confédération allemande des sports olympiques (DOSB), née en 2006 de la fusion de la Fédération allemande des sports (DSB) et du Comité national olympique allemand (NOK), choisit le 16 mars la ville de Hambourg comme candidate de l'Allemagne dans la compétition pour les Jeux Olympiques de 2024. Dans un sondage publié une semaine plus tôt, 64 % des personnes interrogées à Hambourg avaient favorisé ce choix, contre 55 % de Berlinois en faveur de la capitale allemande. Le vote de la fédération est confirmé le 21 mars à l'unanimité lors de l'Assemblée générale par les 410 délégués réunis à Francfort/Main.

L'ultime décision sera prise seulement en 2017 par le Comité International Olympique (CIO) à Lima au Pérou qui aura à choisir entre de nombreuses villes, dont Paris, Boston, Rome et Budapest. Hambourg annonce qu'en cas d'échec de sa candidature, la ville se représenterait pour les Jeux de 2028.